

Endress+Hauser
Modalités d'expédition, de stockage et de conservation

Index

1.1 Introduction	3
2.0 Produits	4
2.1 Débitmètres	4
2.2 Manomètres	6
2.3 Transmetteurs de niveau	8
2.4 Transmetteurs de température.....	10
2.5 Capteurs analytiques	12

Modalités de stockage et de conservation

1.1 Introduction

Pour : Clients d'Endress+Hauser

Distribution : Ventes / Projets / Logistique

Exécution : Projets / Service

Modalités générales :

Endress+Hauser Canada, Ltée a préparé ces modalités générales dans le but de décrire comment la manutention de nos produits doit être effectuée afin d'éliminer les dégâts potentiels pendant l'installation sur place, l'expédition et le stockage de l'équipement Endress+Hauser.

Notre but est de fournir les renseignements adéquats pour éviter des conditions environnementales pouvant endommager nos produits, Nous espérons que ces directives permettront une protection appropriée de notre équipement contre toute mauvaise manutention ou utilisation possible.

Les renseignements fournis dans le présent document n'annulent en rien les renseignements contenus dans la documentation technique et les manuels des produits spécifiques, et la documentation desdits produits doit être utilisée pour obtenir plus de détails sur le ou les produits en question.

2.0 Produits

2.1 Débitmètres

Transport

Les directives suivantes s'appliquent au déballage et au transport de l'appareil à sa destination finale.

- Transportez les appareils dans les contenants dans lesquels ils sont livrés.
- Ne retirez ni les plaques ni les bouchons de protection des raccords de procédé tant que l'appareil n'est pas prêt à être installé. Ceci est particulièrement important dans le cas des capteurs à revêtement PTFE.
- En cas d'utilisation d'un chariot élévateur pour déplacer l'appareil, levez le colis depuis la base du carton ou de la palette et assurez-vous que la fourche ne perce pas le carton ni la palette car ceci pourrait endommager l'appareil.
- N'empilez pas de cartons au-dessus de l'appareil.

Acceptation d'expédition

- Vérifiez l'emballage et le contenu à la recherche de dégâts éventuels.
- Vérifiez les pièces expédiées, en vous assurant que rien ne manque et que l'ensemble de l'envoi corresponde à votre commande.
- Vérifiez que le manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien est présent dans le carton.
- Si d'autres documents ont été commandés (par ex. rapports d'essai de matériaux, essai hydraulique...), assurez-vous qu'ils sont aussi dans le carton.
- *Dès que l'appareil est sorti de l'emballage, une inspection des plaques de protection est recommandée afin de garantir des joints hermétiques. Au cas où un protecteur est desserré, tournez-le à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.*

REMARQUE : Laissez l'appareil dans le carton de protection jusqu'au moment de l'installation. Ceci protège encore plus l'appareil contre les dégâts possibles.

Stockage

Faites attention aux points suivants :

- Emballez l'appareil de mesure de façon à le protéger de manière fiable contre les chocs possibles pendant le stockage (et le transport). L'emballage d'origine fournit une protection optimale.
- La température de stockage doit être comprise entre -40 et $+80$ °C (de préférence $+20$ °C).
- L'appareil de mesure doit être protégé contre les rayons du soleil pendant le stockage afin d'éviter des températures très élevées sur les surfaces.

- Choisissez un endroit de stockage où l'humidité ne s'accumulera pas dans l'appareil de mesure. Ceci évitera la formation de champignons et de bactéries qui peuvent endommager le revêtement.
- Ne retirez ni les plaques ni les bouchons de protection des raccords de procédé tant que l'appareil n'est pas prêt à être installé. Ceci est particulièrement important dans le cas des capteurs à revêtement PTFE.
- Ne retirez pas les protecteurs des transmetteurs car l'humidité peut être emprisonnée dans les pièces électroniques.

REMARQUE : Si les protecteurs du boîtier de l'instrument sont retirés, assurez-vous qu'ils seront reposés correctement pour éviter de fausser le filetage ou que de l'humidité pénètre dans le boîtier.

Remarques spéciales

- Les protecteurs en bois montés sur les rebords avant que l'appareil ne quitte l'usine protègent les revêtements sur les rebords pendant le stockage et le transport. Ne retirez ces protecteurs que lorsque vous êtes prêt à *immédiatement* installer l'appareil dans le tuyau.
- Ne levez pas les appareils à rebord par le boîtier du transmetteur ni par le boîtier de connexion en cas de modèle à distance.
- Utilisez les sangles en tissu autour des deux raccords de procédé. N'utilisez pas de chaîne, car cela pourrait endommager le boîtier.
- La température de stockage correspond à la plage de température ambiante du transmetteur de mesure et aux capteurs de mesure applicables et aux câbles de capteur correspondants.
- *Au cas où un bouchon en plastique est installé sur un point d'entrée du conduit, et si l'appareil sera exposé aux intempéries pendant une longue période de temps, il faut installer un bouchon en acier inoxydable pour bien protéger contre l'humidité.*
- **Ces données sont à utiliser de façon générale. Si vous désirez d'autres renseignements, obtenez plus de données techniques sur la fiche TI (Technical Information) du numéro de modèle particulier.**

2.2 Manomètres

Transport

Les directives suivantes s'appliquent au déballage et au transport de l'appareil à sa destination finale.

- Transportez les appareils dans les contenants dans lesquels ils sont livrés.
- Ne retirez ni les plaques ni les bouchons de protection installés sur les appareils tant que l'équipement n'est pas prêt à être installé.
- Appareils avec joints à membrane : ne retirez le protecteur de la membrane isolante du système que juste avant l'installation.
- N'empilez pas de cartons au-dessus de l'appareil.

Acceptation d'expédition

- Vérifiez l'emballage et le contenu à la recherche de dégâts éventuels.
- Vérifiez les pièces expédiées, en vous assurant que rien ne manque et que l'ensemble de l'envoi corresponde à votre commande.
- Vérifiez que le manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien est présent dans le carton.
- Si d'autres documents ont été commandés (par ex. rapports d'essai de matériaux, essai hydraulique...), assurez-vous qu'ils sont aussi dans le carton.
- *Dès que l'appareil est sorti de l'emballage, une inspection des plaques de protection est recommandée afin de garantir des joints hermétiques. Au cas où un protecteur est desserré, tournez-le à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.*

REMARQUE : Laissez l'appareil dans le carton de protection jusqu'au moment de l'installation. Ceci protège encore plus l'appareil contre les dégâts possibles.

Stockage

Faites attention aux points suivants :

- Emballez l'appareil de mesure de façon à le protéger de manière fiable contre les chocs possibles pendant le stockage (et le transport). L'emballage d'origine fournit une protection optimale.
- La température ambiante de stockage type pour une membrane céramique doit être comprise entre -20 et $+60$ °C, et entre -40 et $+60$ °C pour une membrane métallique. Ceci dépendra du liquide de remplissage utilisé dans l'instrument. Prenez-en note avant le stockage car les données seront fournies sur la plaque d'identification de l'instrument.

- L'appareil de mesure doit être protégé contre les rayons du soleil pendant le stockage afin d'éviter des températures très élevées sur les surfaces.
- Choisissez un endroit de stockage où l'humidité ne s'accumulera pas dans l'appareil de mesure. Ceci évitera la formation de champignons et de bactéries qui peuvent endommager le revêtement.
- Ne retirez ni les plaques de protection des raccords de procédé tant que l'appareil n'est pas prêt à être installé.
- Ne retirez pas les protecteurs des transmetteurs car l'humidité peut être emprisonnée dans les pièces électroniques.

REMARQUE : Si les protecteurs du boîtier de l'instrument sont retirés, assurez-vous de les reposer correctement pour éviter de fausser le filetage ou que de l'humidité pénètre dans le boîtier.

Remarques spéciales

- Ne levez pas les appareils à rebord par le boîtier du transmetteur ni par le boîtier de connexion en cas de modèle à distance.
- Le joint à membrane ainsi que le transmetteur de pression forme un système calibré et fermé, qui est rempli par les ouvertures du joint à membrane et dans le système de mesure du transmetteur de pression. Ces ouvertures sont scellées et **ne doivent pas être ouvertes**.
- *Au cas où un bouchon en plastique est installé sur un point d'entrée du conduit, et si l'appareil sera exposé aux intempéries pendant une longue période de temps, il faut installer un bouchon en acier inoxydable pour bien protéger contre l'humidité.*
- **Ces données sont à utiliser de façon générale. Si vous désirez d'autres renseignements, obtenez plus de données techniques sur la fiche TI (Technical Information) du numéro de modèle particulier.**

2.3 Transmetteur de niveau

Transport

Les directives suivantes s'appliquent au déballage et au transport de l'appareil à sa destination finale.

- Transportez les appareils dans les contenants dans lesquels ils sont livrés.
- Ne retirez pas les plaques de protection installées sur les appareils tant que l'équipement n'est pas prêt à être installé.
- N'empilez pas de cartons au-dessus de l'appareil.

Acceptation d'expédition

- Vérifiez l'emballage et le contenu à la recherche de dégâts éventuels.
- Vérifiez les pièces expédiées, en vous assurant que rien ne manque et que l'ensemble de l'envoi corresponde à votre commande.
- Vérifiez que le manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien est présent dans le carton.
- Si d'autres documents ont été commandés (par ex. rapports d'essai de matériaux, essai de pression...), assurez-vous qu'ils sont aussi dans le carton.
- *Dès que l'appareil est sorti de l'emballage, une inspection des plaques de protection est recommandée afin de garantir des joints hermétiques. Au cas où un protecteur est desserré, tournez-le à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.*

REMARQUE : Laissez l'appareil dans le carton de protection jusqu'au moment de l'installation. Ceci protège encore plus l'appareil contre les dégâts possibles.

Stockage

Faites attention aux points suivants :

- Emballez l'appareil de mesure de façon à le protéger de manière fiable contre les chocs possibles pendant le stockage (et le transport). L'emballage d'origine fournit une protection optimale.
- La température ambiante de stockage doit être comprise entre -40 et $+80$ °C (de préférence $+20$ °C).
- L'appareil de mesure doit être protégé contre les rayons du soleil pendant le stockage afin d'éviter des températures très élevées sur les surfaces.
- Choisissez un endroit de stockage où l'humidité ne s'accumulera pas dans l'appareil de mesure. Ceci évitera la formation de champignons et de bactéries qui peuvent endommager le revêtement.

- Ne retirez pas les plaques de protection des raccords de procédé tant que l'appareil n'est pas prêt à être installé.
- Ne retirez pas les protecteurs des transmetteurs car l'humidité peut être emprisonnée dans les pièces électroniques.

REMARQUE : Si les protecteurs du boîtier de l'instrument sont retirés, assurez-vous de les reposer correctement pour éviter de fausser le filetage ou que de l'humidité pénètre dans le boîtier.

Remarques spéciales

- Ne levez pas les appareils à rebord par le boîtier du transmetteur ni par le boîtier de connexion en cas de modèle à distance.
- **Ces données sont à utiliser de façon générale. Si vous désirez d'autres renseignements, obtenez plus de données techniques sur la fiche TI (Technical Information) du numéro de modèle particulier.**
- *Au cas où un bouchon en plastique est installé sur un point d'entrée du conduit, et si l'appareil sera exposé aux intempéries pendant une longue période de temps, il faut installer un bouchon en acier inoxydable pour bien protéger contre l'humidité.*

2.4 Transmetteurs de température

Transport

Les directives suivantes s'appliquent au déballage et au transport de l'appareil à sa destination finale.

- Transportez les appareils dans les contenants dans lesquels ils sont livrés.
- Ne retirez pas le film à bulles de protection installé sur les appareils tant que l'équipement n'est pas prêt à être installé.
- N'empilez pas de cartons au-dessus de l'appareil.

Acceptation d'expédition

- Vérifiez l'emballage et le contenu à la recherche de dégâts éventuels.
- Vérifiez les pièces expédiées, en vous assurant que rien ne manque et que l'ensemble de l'envoi corresponde à votre commande.
- Vérifiez que le CD du manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien, ainsi que les remarques de sécurité, sont présents dans le carton.
- Si d'autres documents ont été commandés avec l'expédition (par ex. rapports d'essai de matériaux, rapports d'étalonnage...), assurez-vous qu'ils sont aussi dans le carton.
- *Dès que l'appareil est sorti de l'emballage, une inspection des plaques de protection est recommandée afin de garantir des joints hermétiques. Au cas où un protecteur est desserré, tournez-le à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.*

REMARQUE : Laissez l'appareil dans le carton de protection jusqu'au moment de l'installation. Ceci protège encore plus l'appareil contre les dégâts possibles.

Stockage

Faites attention aux points suivants :

- Emballez l'appareil de mesure de façon à le protéger de manière fiable contre les chocs possibles pendant le stockage (et le transport). L'emballage d'origine fournit une protection optimale.
- La température ambiante de stockage doit être comprise entre -40 et $+80$ °C (de préférence $+20$ °C).
- L'appareil de mesure doit être protégé contre les rayons du soleil pendant le stockage afin d'éviter des températures très élevées sur les surfaces.
- Choisissez un endroit de stockage où l'humidité ne s'accumulera pas dans l'appareil de mesure. Ceci évitera la formation de champignons et de bactéries qui peuvent endommager le revêtement.

- Ne retirez pas le film à bulles de protection des raccords de procédé tant que l'appareil n'est pas prêt à être installé.
- Ne retirez pas les protecteurs des transmetteurs car l'humidité peut être emprisonnée dans les pièces électroniques.

REMARQUE : Si les protecteurs du boîtier de l'instrument sont retirés, assurez-vous de les reposer correctement pour éviter de fausser le filetage ou que de l'humidité pénètre dans le boîtier.

Remarques spéciales

- **Ces données sont à utiliser de façon générale. Si vous désirez d'autres renseignements, obtenez plus de données techniques sur la fiche TI (Technical Information) du numéro de modèle particulier.**
- *Au cas où un bouchon en plastique est installé sur un point d'entrée du conduit, et si l'appareil sera exposé aux intempéries pendant une longue période de temps, il faut installer un bouchon en acier inoxydable pour bien protéger contre l'humidité.*
- Lorsque des doigts de gant sont installés et que le capteur RTD n'est pas inséré pendant une longue période de temps, il est recommandé que le point d'entrée du doigt de gant soit fermé à l'aide d'un bouchon en acier inoxydable pour éviter toute accumulation d'eau dans le doigt de gant.

2.5 Capteurs analytiques

Transport

Les directives suivantes s'appliquent au déballage et au transport de l'appareil à sa destination finale.

- Transportez les appareils dans les contenants dans lesquels ils sont livrés.
- Ne retirez pas le film de protection installé sur les appareils tant que l'équipement n'est pas prêt à être installé.
- N'empilez pas de cartons au-dessus de l'appareil.

Acceptation d'expédition

- Vérifiez l'emballage et le contenu à la recherche de dégâts éventuels.
- Vérifiez les pièces expédiées, en vous assurant que rien ne manque et que l'ensemble de l'envoi correspond à votre commande.
- Vérifiez que le CD du manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien, ainsi que les remarques de sécurité, sont présents dans le carton.
- Si d'autres documents ont été commandés (par ex. rapports d'essai de matériaux, rapports d'étalonnage...), assurez-vous qu'ils sont aussi dans le carton.

REMARQUE : Laissez l'appareil dans le carton de protection jusqu'au moment de l'installation. Ceci protège encore plus l'appareil contre les dégâts possibles.

Stockage

Faites attention aux points suivants :

- Emballez l'appareil de mesure de façon à le protéger de manière fiable contre les chocs possibles pendant le stockage (et le transport). L'emballage d'origine fournit une protection optimale.
- Capteurs de turbidité
 - o -20 à +60 °C
 - o Humidité : 5 à 95 %
- Capteurs pH/redox
 - o Température de stockage : 0 à 50 °C (32 à 122 °F)
 - o Conservez l'électrode pH/redox dans sa solution de stockage (3,8 M de KCl ou tampon de pH 4)

REMARQUE : Le capteur doit être stocké en position verticale. Si l'électrode est malencontreusement stockée sèche (nous ne le recommandons pas !), plongez l'appareil dans une solution de trempage pendant au moins huit heures avant de le mettre en service.

- Capteurs de chlore
 - o rempli d'électrolyte : 5 à 50 °C (41 à 122 °F)
 - o sans électrolyte : -20 à 60 °C (-4 à 140 °F)
- Capteurs OD
 - o ANALOGIQUE
 - Température de stockage
 - avec électrolyte : -5 à +50 °C (23 à 120 °F)
 - sans électrolyte : -20 à +60 °C (-4 à 140 °F)
 - o NUMÉRIQUE
 - Température de stockage : -10 à +60 °C (10 à 140 °F), avec 95 % d'humidité relative de l'air, sans condensation

ATTENTION ! Danger de dessiccation

Ne stockez le capteur que s'il est muni d'un bouchon de protection de l'électrode (rempli de 0,02 n de NaOH).

- Capteurs optiques analytiques et transmetteurs Wedgewood
 - o milieu d'utilisation : température de 0 à 55 °C (32 à 131 °F)
 - o humidité relative de 0 à 90 %

Remarques spéciales

Ces données ne sont à utiliser que de façon générale. Si vous désirez d'autres renseignements, il appartient au client/à l'utilisateur d'obtenir davantage de données techniques détaillées sur la fiche TI (Technical Information) du numéro de modèle particulier.